



V Bruseli 14. januára 2025  
(OR. en)

5038/25

LIMITE

ECOFIN 31  
UEM 30

**POZNÁMKA**

---

Od: Generálny sekretariát Rady

---

Komu: Delegácie

---

Predmet: ODPORÚČANIE RADY s cieľom odstrániť nadmerný deficit v Rumunsku

---

## **ODPORÚČANIE RADY**

**s cieľom odstrániť nadmerný deficit v Rumunsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), a najmä na jej článok 126 ods. 7,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

keďže:

- (1) Podľa článku 126 ZFEÚ sa členské štáty vyhýbajú nadmernému deficitu verejných financií.
- (2) Pakt stability a rastu je založený na ciele, ktorým sú zdravé verejné financie ako prostriedok posilnenia podmienok pre cenovú stabilitu a silný, udržateľný a inkluzívny rast opierajúci sa o finančnú stabilitu, čím sa podporuje dosahovanie cieľov Únie v oblasti udržateľného rastu a zamestnanosti.
- (3) Dňa 30. apríla 2024 nadobudol účinnosť reformovaný rámec správy hospodárskych záležitostí EÚ. Rámec zahŕňa nariadenie (EÚ) 2024/1263<sup>1</sup> z 29. apríla 2024 o účinnej koordinácii hospodárskych politík a mnohostrannom rozpočtovom dohľade a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1466/97. Zahŕňa aj nariadenie Rady (EÚ) 2024/1264, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1467/97<sup>2</sup> o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku, ako aj smernicu Rady (EÚ) 2024/1265<sup>3</sup> z 29. apríla 2024, ktorou sa mení smernica 2011/85/EÚ o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L, 30.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1263/oj>.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/1467/2024-04-30>.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L, 30.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1265/oj>.

- (4) Na Rumunsko sa od apríla 2020 vzťahuje postup pri nadmernom deficite. Rada 3. apríla 2020 prijala na základe odporúčania Komisie podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodnutie (EÚ) 2020/509 o existencii nadmerného deficitu v Rumunsku z dôvodu plánovaného nedodržania kritéria deficitu stanoveného v ZFEÚ a vydala odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií najneskôr do roku 2022<sup>4</sup>. Vzhľadom na hlboký pokles hospodárskej činnosti spojený s pandémiou ochorenia COVID-19 Rada 18. júna 2021 prijala revidované odporúčanie pre Rumunsko podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ, v ktorom predĺžila lehotu na nápravu do roku 2024. Komisia 24. novembra 2021 dospela k záveru, že Rumunsko prijalo účinné opatrenia v reakcii na odporúčanie Rady z 18. júna 2021 podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ, a domnievala sa, že v tom čase neboli v rámci postupu pri nadmernom deficite potrebné žiadne ďalšie kroky. V roku 2023 však nebola ani zďaleka splnená žiadna podzložka odporúčania Rady adresovaného Rumunsku v roku 2021. Celkový deficit bol výrazne vyšší (6,5 % HDP oproti 4,4 % HDP v odporúčaní Rady), štrukturálne úsilie bolo oveľa nižšie, ako sa odporúčalo, a rast čistých výdavkov bol oveľa vyšší, ako sa odporúčalo. Rada preto 26. júla 2024 prijala rozhodnutie podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ o neprijatí účinných opatrení<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> Všetky dokumenty týkajúce sa postupu pri nadmernom deficite Rumunska sa nachádzajú na webovej adrese: [https://economy-finance.ec.europa.eu/economic-and-fiscal-governance/stability-and-growth-pact/corrective-arm-excessive-deficit-procedure/excessive-deficit-procedures-overview/romania\\_en](https://economy-finance.ec.europa.eu/economic-and-fiscal-governance/stability-and-growth-pact/corrective-arm-excessive-deficit-procedure/excessive-deficit-procedures-overview/romania_en).

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L, 1.8.2024, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2024/2130/oj>.

- (5) V prípade, že členský štát neprijme účinné opatrenia, od Rady sa podľa článku 126 ZFEÚ vyžaduje, aby prijala revidované odporúčanie adresované dotknutému členskému štátu s cieľom odstrániť nadmerný deficit v stanovenej lehote. V súlade s článkom 3 ods. 4 nariadenia Rady (ES) 1467/97 sa má v uvedenom odporúčaní tiež stanoviť maximálna lehota šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia na nápravu nadmerného deficitu, pričom táto lehota môže byť skrátená na tri mesiace, ak si to vyžaduje závažnosť situácie. Okrem toho má Rada vo svojom odporúčaní požiadať členský štát, aby vykonal nápravnú trajektóriu vývoja čistých výdavkov<sup>6</sup>, ktorou sa zabezpečí, aby sa deficit verejných financií znížil pod referenčnú hodnotu 3 % HDP a udržal sa pod ňou v lehote stanovenej v danom odporúčaní. Ak sa začal postup pri nadmernom deficite na základe kritéria deficitu, má byť nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v súlade s minimálnou ročnou štrukturálnou úpravou vo výške najmenej 0,5 % HDP ako referenčnou hodnotou v rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu. So zreteľom na odôvodnenie 23 nariadenia Rady (EÚ) 2024/1264 môže Komisia na prechodné obdobie rokov 2025, 2026 a 2027 upraviť referenčnú hodnotu tak, aby sa v nej pri stanovovaní navrhovanej nápravnej trajektórie na uvedené roky zohľadnilo zvýšenie úrokových platieb.
- (6) V rozhodnutí Rady z 26. júla 2024 sa zohľadnilo, že ďalší krok v postupe pri nadmernom deficite – konkrétne revidované odporúčanie Komisie na odporúčanie Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ týkajúce sa nápravy nadmerného deficitu – sa uskutoční po predložení národného strednodobého fiškálno-štrukturálneho plánu v súlade s článkom 11 a článkom 36 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2024/1263. Tento prístup umožňuje zabezpečiť súlad medzi rozpočtovými požiadavkami v rámci postupu pri nadmernom deficite a postupom úprav stanoveným v strednodobom fiškálno-štrukturálnom pláne. Tento harmonogram a rozdelenie rozhodnutí podľa článku 126 ods. 6 a 7 je výnimočné a súvisí s prechodom na nový rámec, a preto nevytvára precedens.

---

<sup>6</sup> Podľa článku 2 bodu 2 nariadenia (EÚ) 2024/1263 sú „čisté výdavky“ výdavky verejnej správy bez úrokových výdavkov, diskrečných príjmových opatrení, výdavkov na programy Únie plne kryté príjmami z fondov Únie, vnútroštátnych výdavkov na spolufinancovanie programov financovaných Úniou, cyklických prvkov výdavkov na dávky v nezamestnanosti a jednorazových a iných dočasných opatrení.

- (7) Reálny HDP Rumunska sa v roku 2023 zvýšil o 2,4 %. Podľa prognózy Európskej komisie z jesene 2024 sa očakáva, že hospodárstvo zaznamená v roku 2024 rast vo výške 1,4 %, pričom silný domáci dopyt bude kompenzovaný negatívnym príspevkom čistého vývozu. V roku 2025 sa má reálny HDP zvýšiť o 2,5 %, a to v dôsledku postupného zvýšenia zahraničného dopytu a vývozu, ďalšieho uvoľnenia finančných podmienok, stabilnej súkromnej spotreby, zrýchlenia súkromných investícií a podpory investícií financovaných z prostriedkov EÚ do verejnej infraštruktúry. Predpokladá sa, že miera nezamestnanosti zostane v rokoch 2024 a 2025 stabilná na úrovni 5,5 %. Inflácia sa má znížiť z 9,7 % v roku 2023 na 5,5 % v roku 2024 a následne na 3,9 % v roku 2025.
- (8) Podľa údajov overených Eurostatom 22. októbra 2024<sup>7</sup> dosiahol deficit verejných financií v Rumunsku v roku 2023 výšku 6,5 % HDP. V prognóze Európskej komisie z jesene 2024 sa predpokladá, že deficit verejných financií bude v roku 2024 na úrovni 8,0 % HDP a v roku 2025 na úrovni 7,9 % HDP, takže v oboch rokoch prekročí referenčnú hodnotu. Predpokladá sa, že štrukturálny deficit dosiahne v roku 2024 úroveň 7,4 % HDP, a očakáva sa, že v roku 2025 zostane na približne rovnakej úrovni.
- (9) Verejný dlh na konci roku 2023 dosahoval 48,9 % HDP. Podľa prognózy Európskej komisie z jesene 2024 sa predpokladá, že na konci roku 2024 sa zvýši na 52,2 % HDP a na konci roku 2025 na 56,1 % HDP, a zostane teda pod referenčnou hodnotou 60 % HDP.
- (10) Rumunsko 25. októbra 2024 predložilo svoj prvý národný strednodobý fiškálno-štrukturálny plán v súlade s článkom 11 a článkom 36 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2024/1263. Plán sa vzťahuje na obdobie 2025 – 2031 a predstavuje fiškálnu úpravu rozloženú na sedem rokov. V odporúčaní Rady, ktorým sa schvaľuje národný strednodobý fiškálno-štrukturálny plán Rumunska na roky 2025 až 2031, ako aj súbor reformných a investičných záväzkov stanovených v pláne, ktoré tvoria základ pre predĺženie obdobia úprav, sa odporúča trajektória vývoja čistých výdavkov, ktorá zohľadňuje všetky potrebné požiadavky nápravnej trajektórie a ktorá by sa mala odporúčať ako nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov v rámci postupu pri nadmernom deficite. Nápravná trajektória vývoja čistých výdavkov je tak v súlade s minimálnou ročnou štrukturálnou úpravou na úrovni aspoň 0,5 % HDP ako referenčnou hodnotou v rokoch, keď sa očakáva, že deficit verejných financií prekročí referenčnú hodnotu, v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1467/97.

---

<sup>7</sup> Eurostat – Euro Indicators (Euro ukazovatele) uverejnené 22. októbra 2024. Pozri: <https://ec.europa.eu/eurostat/en/web/products-euro-indicators/w/2-22102024-ap>.

- (11) Na základe trajektórie vývoja čistých výdavkov ako jedinej operatívnej referencie pre dohľad nad dodržiavaním súladu, ktorá je stanovená v odporúčaní Rady, ktorým sa schvaľuje plán Rumunska, a v tomto odporúčaní, a na základe rámca Európskej komisie pre strednodobú projekciu verejného dlhu a prognózy Európskej komisie z jesene 2024 sa očakáva, že deficit verejných financií sa do roku 2030 zníži z 8,0 % HDP v roku 2024 na 2,9 %. Na základe predpokladov uvedených v pláne by sa však deficit znížil pod referenčnú hodnotu 3 % iba v roku 2031.
- (12) Na základe nápravnej trajektórie vývoja čistých výdavkov, ktorá sa má odporučiť, rámca Európskej komisie pre strednodobú projekciu verejného dlhu a prognózy Európskej komisie z jesene 2024 by sa verejný dlh zvýšil z 52,2 % HDP na konci roka 2024 na 59,4 % na konci roka 2030.
- (13) Opatrenia na rozpočtovú konsolidáciu by mali zabezpečiť trvalú nápravu nadmerného deficitu, pričom by sa mali orientovať na zlepšenie kvality a zloženia verejných financií, zachovanie investícií a posilnenie rastového potenciálu hospodárstva. Reformy fiškálnej a širšej hospodárskej povahy (vrátane reforiem, ktoré tvoria základ pre predĺženie obdobia úprav, ako sú uvedené v prílohe II k odporúčaniam Komisie na odporúčanie Rady, ktorým sa schvaľuje strednodobý plán Rumunska<sup>8</sup>) by mali udržateľným spôsobom zlepšovať potenciál rastu a odolnosti hospodárstva a podporovať fiškálnu udržateľnosť.
- (14) Rada berie na vedomie, že presná metodika na posúdenie účinných opatrení v kontexte nového fiškálneho rámca ešte nebola úplne vypracovaná, a preto sa domnieva, že včasná diskusia o tejto metodike je opodstatnená.
- (15) V súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia č. 1467/97 sa rozhodnutie Rady o zrušení postupu pri nadmernom deficite prijme podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ len vtedy, ak sa deficit znížil pod referenčnú hodnotu a Komisia predpokladá, že tak zostane aj v súčasnom a nasledujúcom roku,

---

<sup>8</sup> Odporúčanie Komisie na odporúčanie Rady, ktorým sa schvaľuje národný strednodobý fiškálno-štrukturálny plán Rumunska, 26. 11. 2024, COM(2024) 725 final.

TÝMTO ODPORÚČA:

1. Rumunsko by malo zabezpečiť, aby nominálna miera rastu čistých výdavkov nepresiahla maximálnu hodnotu stanovenú v prílohe I.
2. Rumunsko by preto malo odstrániť nadmerný deficit do 2030.
3. Rada stanovuje Rumunsku lehotu do 30. apríla 2025 na prijatie účinných opatrení a predloženie potrebných opatrení spolu s výročnou správou o pokroku za rok 2025 Komisii v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) 2024/1263. Následne by Rumunsko malo podávať správu o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní tohto odporúčania aspoň raz za šesť mesiacov, kým sa nedosiahne náprava nadmerného deficitu.

Toto odporúčanie je určené Rumunsku.

V Bruseli

*Za Radu*  
*predseda/predsedička*

---

**Maximálne miery rastu čistých výdavkov  
(ročné a kumulatívne miery rastu, v nominálnom vyjadrení)**

**Rumunsko**

Roky		2025	2026	2027	2028	2029	2030
Miery rastu (%)	ročná	5,1	4,9	4,7	4,3	4,2	3,9
	kumulatívna*	20,2	26,0	31,9	37,6	43,3	49,0

\* Kumulatívne miery rastu sa počítajú vo vzťahu k základnému roku 2023.